

# HappyPanda

---

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / НҰСҚАУЛЫҚ

### Чайник электрический / Электр шәйнек

**МОДЕЛЬ, АРТИКУЛ: НР-2135 / ҮЛГІ, МАҚАЛА: НР-2135**



---

1800 Вт, 220-240 В, ~ 50 Гц

Объем: 1.8 л / Көлемі: 1,8 л

Световой индикатор работы /  
Жұмыс индикатор шамы

Корпус из нержавеющей стали /  
Тот баспайтын болаттан жасалған корпус

Защита от перегрева и включения без воды /  
Қызып кетуден және сусыз қосудан қорғау

Закрытый нагревательный элемент /  
Жабық қыздыру элементі

---

Уважаемый покупатель! / Құрметті сатып алушы!

Благодарим Вас за выбор торговой марки HappyPanda. Надеемся, что приобретенный Вами чайник станет незаменимым помощником на кухне. Чтобы он прослужил Вам долго, пожалуйста, перед первым использованием внимательно ознакомьтесь с Руководством по эксплуатации.

HappyPanda брендин таңдағаныңызға рахмет. Сіз сатып алған шайнек ас үйде таптырмас көмекші болады деп үміттенеміз. Оның сізге ұзақ уақыт қызмет етуін қамтамасыз ету үшін оны бірінші рет қолданар алдында пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.



1. Крышка / Қақпақ

2. Носик / Шүмек

3. Корпус / Дене

4. Кнопка вкл./выкл. / Қосу/өшіру түймесі

5. Ручка / Тұтқа

6. Световой индикатор работы / Жұмыс индикаторының шамы

7. Основание (база) с отсеком для хранения шнура / Шнурды сақтау бөлімі бар негіз (негіз).

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ / ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

### RU

- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на упаковке, параметрам электросети.
- Используйте прибор только в бытовых целях в соответствии с данной инструкцией по эксплуатации. Не используйте прибор вне помещений.
- Запрещается включать прибор влажными руками.
- Не ставьте прибор на горячие поверхности, а также вблизи источников тепла.
- Прибор предназначен только для подогрева воды. Не подогревайте в нём другие жидкости.
- Перед включением всегда плотно закрывайте крышку и следите за её фиксацией. В противном случае чайник не будет автоматически выключаться и при кипении вода может выплеснуться наружу.
- В процессе работы чайника не открывайте крышку чайника и не допускайте попадания выходящего горячего пара на открытые участки кожи во избежание ожогов.
- **ВНИМАНИЕ:** Не наливайте воду выше максимальной отметки ("MAX") на шкале чайника. Если чайник переполнен, кипящая вода может выплеснуться наружу.
- Если Вы налили слишком мало воды или включили пустой чайник, питание отключится автоматически.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, не беритесь за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в сервисный центр для проверки.
- Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания и/или вилкой. Не пытайтесь также самостоятельно отремонтировать устройство. При неполадках или для замены принадлежностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.

- **Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибором лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.**
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра!

## **KZ**

- Бірінші рет қосар алдында қаптамада көрсетілген өнімнің техникалық сипаттамалары электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Құрылғыны осы пайдалану нұсқауларына сәйкес тек тұрмыстық мақсаттарда пайдаланыңыз. Құрылғыны сыртта пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны дымқыл қолмен қоспаңыз.
- Құрылғыны тігінен тегіс және тұрақты бетке (еден, үстел) қойыңыз.
- Құрылғыны ыстық беттерге немесе жылу көздеріне жақын қоймаңыз.
- Құрылғы тек суды жылытуға арналған. Ондағы басқа сұйықтықтарды қыздырмаңыз.
- Қосар алдында әрқашан қақпақты мықтап жабыңыз және оның қауіпсіз екеніне көз жеткізіңіз. Әйтпесе, шәйнек автоматты түрде өшпейді және қайнаған кезде су шашырауы мүмкін.
- Шәйнек жұмыс істеп тұрғанда, күйіп қалмас үшін шәйнектің қақпағын ашпаңыз және шығып жатқан ыстық будың ашық теріге тиюіне жол бермеңіз.
- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:** суды шәйнек шкаласында максималды белгіден («MAX») жоғары құймаңыз. Шәйнек шамадан тыс толтырылған болса, қайнаған су шашырауы мүмкін.
- Тым аз су құйсаңыз немесе бос шәйнекті қоссаңыз, қуат автоматты түрде өшеді.
- Құрылғыны тазалау алдында немесе оны пайдаланбаған кезде әрқашан электр розеткасынан ажыратыңыз.
- Ток соғу немесе өрт қаупін азайту үшін құрылғыны суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Бұл орын алса, өнімді ұстамаңыз, оны дереу қуат көзінен ажыратыңыз және оны тексеру үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны зақымдалған қуат сымы және/немесе ашасымен қолданбаңыз. Сондай-ақ, құрылғыны өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз. Ақаулар немесе керек-жарақтарды ауыстырған жағдайда, уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Қуат сымын өткір жиектер мен ыстық беттерден алыс ұстаңыз.
- **Құрылғы физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (соның ішінде балалар) пайдалануына арналмаған, егер олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғаның қадағалауымен немесе құрылғыны пайдалану туралы нұсқаулығы болмаса. Балалардың құрылғымен ойнауына жол бермеу үшін оларды қадағалау керек.**
- Құрылғыны қосулы қараусыз қалдырмаңыз!

## **ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ / ЖҰМЫС БАСТАР АЛДЫНДА**

## **RU**

- Внимательно прочитайте данную инструкцию.
- Перед первым использованием тщательно промойте его, после чего наполните водой до максимально возможного уровня.
- Закройте крышку и поставьте чайник на основание (базу). Вставьте вилку в розетку на 220-240В и переведите выключатель в положение "ON" ("Включено"), при этом должен загореться световой индикатор работы чайника.
- Дождитесь автоматического отключения чайника. Слейте воду.
- Выньте вилку из сети и дайте чайнику остыть. Теперь чайник готов к работе.

## **KZ**

- Осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз.
- Бірінші қолданар алдында оны жақсылап шайыңыз, содан кейін оны максималды мүмкін деңгейге дейін сумен толтырыңыз.

- Қақпақты жауып, шәйнекті негізге қойыңыз. Штепсельдік айырды 220-240В розеткаға салып, қосқышты «ҚОСУ» күйіне бұраңыз, сонда шәйнек жұмысының индикатор шамы жануы керек.
- Шәйнек автоматты түрде сөнгенше күтіңіз. Суды төгіңіз.
- Шәйнекті розеткадан ажыратып, суытыңыз.
- Шәйнек енді пайдалануға дайын.

## **РАБОТА / ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ ЖҰМЫСЫ**

### **RU**

- Откройте крышку чайника и заполните его водой на уровне между отметками "MIN" и "MAX" – вода должна закрывать дно чайника.
- Закройте крышку чайника и поставьте чайник на основание (базу).
- Вставьте вилку в розетку и включите чайник, нажав на кнопку (4).
- Когда вода закипит, чайник отключится автоматически.
- Вы можете также вручную отключить чайник, переведя выключатель в положение "OFF" ("Выключено").
- Чтобы снять чайник с подставки, возьмитесь за ручку и поднимите его, не наклоняя.
- Проявляйте особую осторожность, если чайник наполнен до отметки "MAX".
- Для повторного кипячения подождите несколько минут перед включением чайника.
- Чайник оснащён системой защиты от перегрева. Если вы налили мало воды или включили пустой чайник, защитный элемент автоматически отключит питание. В этом случае подождите не менее 10-15 минут, пока остынет нагревательный элемент, после чего наполните чайник водой и снова включите.
- Не наливайте воду в чайник, когда он находится на подставке.
- СОВЕТ. Рекомендуется выливать неиспользованную воду из чайника после кипячения, это сократит образование накипи.
- Если чайник не включается или работает некорректно (например, не отключается автоматически), обратитесь в авторизованный сервисный центр для диагностики и ремонта. Список сервисных центров Вы можете найти в гарантийном талоне, прилагаемом к чайнику.

### **KZ**

- Шәйнектің қақпағын ашып, оны «MIN» және «MAX» белгілерінің арасындағы деңгейде сумен толтырыңыз – су шәйнектің түбін жабуы керек.
- Шәйнектің қақпағын жауып, шәйнекті негізге қойыңыз.
- Ашаны розеткаға қосыңыз да, түймені (4) басу арқылы шәйнекті қосыңыз.
- Су қайнаған кезде шәйнек автоматты түрде өшеді.
- Сондай-ақ, қосқышты «OFF» күйіне бұру арқылы шәйнекті қолмен өшіруге болады.
- Шәйнекті тұғырдан алу үшін тұтқасынан ұстап, еңкейтпей көтеріңіз.
- Шәйнектің «MAX» деңгейіне дейін толтырылғанына ерекше назар аударыңыз.
- Қайта қайнату үшін шәйнекті қосар алдында бірнеше минут күтіңіз.
- Шәйнек қызып кетуден қорғау жүйесімен жабдықталған. Егер сіз жеткілікті су құймаған болсаңыз немесе бос шәйнекті қоспасаңыз, қорғаныс элементі қуатты автоматты түрде өшіреді. Бұл жағдайда қыздыру элементі суығанша кем дегенде 10-15 минут күтіңіз, содан кейін шәйнекке су құйыңыз және оны қайтадан қосыңыз.
- Шәйнек тұғырда тұрғанда оған су құймаңыз.
- КЕҢЕС. Пайдаланылмаған суды қайнағаннан кейін шәйнектен босату ұсынылады, бұл қақтың пайда болуын азайтады.
- Шәйнек қосылмаса немесе дұрыс жұмыс істемесе (мысалы, ол автоматты түрде өшпесе), диагностикалау және жөндеу үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Қызмет көрсету орталықтарының тізімін шәйнекке қоса берілген кепілдік талонынан таба аласыз.

**RU**

- Регулярно удаляйте накипь из чайника. Накипь может привести к неправильной работе прибора и повредить его нагревательный элемент (ТЭН). Чтобы препятствовать образованию накипи:
  - Выливайте воду из чайника после каждого использования;
  - Не оставляйте воду в чайнике на ночь;
  - Используйте отфильтрованную воду вместо воды из-под крана.
- Ни в коем случае не мойте чайник и основание (базу) под проточной водой. Протрите снаружи корпус и основание сначала мягкой влажной тканью, а затем вытрите насухо.
- Не применяйте жёсткие щётки, абразивные чистящие вещества, бензин и растворители (ацетон) для очистки прибора.
- Применяйте специальные средства от накипи для чайников. Наиболее щадящим вариантом для очистки чайника является использование лимонной кислоты (в гранулах). Используйте её следующим образом:
  - Налейте в чайник воду на 3/4, вскипятите её, после чего снимите чайник с основания и поставьте его в раковину или любую большую ёмкость.
  - Добавьте в воду 50 г лимонной кислоты и подождите некоторое время.
  - После того, как вода закончит пузыриться, вылейте её из чайника. Промойте чайник холодной водой.
  - Протрите наружную поверхность чайника влажной тканью для удаления остатков кислоты, которые могут повредить покрытие.
- Прибор должен храниться в закрытых помещениях в условиях, исключающих возможность воздействия влаги и резких колебаний температуры.

**KZ**

- Шәйнекті жүйелі түрде қақтан тазалаңыз. Таразы құрылғының дұрыс жұмыс істемеуіне және оның қыздыру элементін (жылытқыш) зақымдауы мүмкін. Маштабтың пайда болуын болдырмау үшін:
- Шәйнекті әр қолданғаннан кейін босатыңыз;
- Шәйнекте түнде су қалдырмаңыз;
- Кран суының орнына сүзгіден өткен суды пайдаланыңыз.
- Шәйнекті және негізді ешқашан ағынды сумен жууға болмайды. Корпус пен негіздің сыртын алдымен жұмсақ, дымқыл шүберекпен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Құрылғыны тазалау үшін қатты щеткаларды, абразивті тазалағыштарды, бензолды немесе еріткіштерді (ацетон) пайдаланбаңыз.
- Шәйнектер үшін қақтан қорғайтын арнайы құралдарды қолданыңыз. Шәйнекті тазалаудың ең жұмсақ нұсқасы - лимон қышқылын (түйіршіктерде) пайдалану. Оны келесідей пайдаланыңыз:
- Шәйнекке 3/4 толық су құйыңыз, қайнатыңыз, содан кейін шәйнекті негізден алып, раковинаға немесе кез келген үлкен ыдысқа салыңыз.
- Суға 50 г лимон қышқылын қосып, біраз күтіңіз.
- Су көпіршіктеніп болғаннан кейін оны шәйнектен төгіп тастаңыз. Шәйнекті салқын сумен шайыңыз.
- Шәйнектің сыртқы бетін дымқыл шүберекпен сүртіңіз, бұл қышқыл қалдықтарын әрлеуді зақымдауы мүмкін.
- Құрылғыны ылғалдың әсер ету мүмкіндігін және температураның кенет ауытқуын болдырмайтын жағдайда үй ішінде сақтау керек.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ / ЖАБДЫҚ

1. Чайник, шт. / Шәйнек, дана саны	1
2. Подставка под чайник (база), шт. / Шәйнек тұғыры (негіз), дана саны	1
3. Инструкция по эксплуатации, шт. / Пайдалану нұсқаулары, дана саны	1
4. Гарантийный талон, шт. / Кепілдік картасы, дана саны	1

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМА

Параметры электросети / Электрлік параметрлер:	220-240 В, ~ 50 Гц
Потребляемая мощность / Қуатты тұтыну:	1800 Вт
Максимальный объём / Максималды дыбыс деңгейі:	1.8 л
Длина шнура / Сымның ұзындығы:	60 см
Материал (состав) / Материал (композиция):	металл, пластмасса
Размеры в упаковке (Д*Ш*В) / Қаптама өлшемдері (L*W*H):	203x165x230 мм

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ / КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ

### RU

- Гарантийный срок составляет 12 месяцев со дня передачи товара Потребителю.
- Гарантийный ремонт производится в авторизованных сервисных центрах, указанных в гарантийном талоне.
- Условия гарантии не предусматривают периодическое техническое обслуживание, установку и настройку изделия у владельца, а также не распространяется на естественный износ изделия.
- Потребитель обязан соблюдать правила безопасной эксплуатации и хранения.
- В обслуживании и ремонте может быть отказано в следующих случаях:
  - при неправильной установке прибора, требующего специального подключения;
  - при наличии механических повреждений, нарушении сохранности пломб;
  - признаках самостоятельного ремонта, а также неисправностях, возникших в результате неправильной эксплуатации изделия;
  - при наличии повреждений, вызванных домашними животными, грызунами или бытовыми насекомыми;
  - при попадании внутрь прибора посторонних предметов, веществ, насекомых;
  - при наличии повреждений, вызванных стихийными бедствиями (молния, пожар, наводнение и т.п.) или действиями посторонних лиц;
  - при наличии повреждений, вызванных подключением прибора к электросетям с параметрами, не соответствующими техническим данным прибора;
  - при повышенном износе деталей в результате использования изделия в коммерческих целях.
- Гарантия не распространяется на расходные материалы, аксессуары.

### KZ

- Кепілдік мерзімі тауар Тұтынушыға жеткізілген күннен бастап 12 айды құрайды.
- Кепілдік бойынша жөндеулер кепілдік талонында көрсетілген уәкілетті қызмет көрсету орталықтарында жүзеге асырылады.
- Кепілдік шарттары өнім иесінің мерзімді техникалық қызмет көрсетуін, орнатуын және реттеуін қарастырмайды, сонымен қатар өнімнің қалыпты тозуын қамтымайды.
- Тұтынушы қауіпсіз пайдалану және сақтау ережелерін сақтауға міндетті.
- Келесі жағдайларда қызмет көрсетуден және жөндеуден бас тартылуы мүмкін:
- құрылғы дұрыс орнатылмаған болса және арнайы қосылым қажет болса;
- механикалық зақымдану, пломбалардың қауіпсіздігін бұзу кезінде;
- өздігінен жөндеу белгілері, сондай-ақ өнімді дұрыс пайдаланбау нәтижесінде пайда болған ақаулар;
- үй жануарлары, кеміргіштер немесе тұрмыстық жәндіктер зақымданған жағдайда;
- құрылғының ішіне бөгде заттар, заттар немесе жәндіктер кірсе;
- дүлей зілзалалар (найзағай, өрт, су тасқыны және т.б.) немесе бөгде адамдардың іс-әрекеттері салдарынан залал келтірілген жағдайда;
- құрылғының техникалық деректеріне сәйкес келмейтін параметрлері бар электр желілеріне құрылғыны қосу нәтижесінде зақымдалған жағдайда;
- өнімді коммерциялық мақсатта пайдалану нәтижесінде бөлшектердің тозуының жоғарылауымен.
- Кепілдік шығын материалдары мен керек-жарақтарға қолданылмайды.



Производитель оставляет за собой право изменения комплектации и внешнего вида товара без предварительного уведомления Покупателя. / Өндіруші Сатып алушыға алдын ала ескертусіз өнімнің конфигурациясын және сыртқы түрін өзгерту құқығын өзіне қалдырады.

**Срок службы прибора: 5 лет. / Құрылғының қызмет ету мерзімі: 5 жыл.**

Производитель: GUANGXI XINGYANG ELECTRIC GROUP CO.LTD  
Адрес производителя: ADD.: 267 LINXING ROAD LIANGTIAN TOWN LUCHUAN COUNTY  
YULIN CITY GUANGXI ZHUANG AUTONOMOUS REGION, КНР  
Импортер: ООО "Сакура Электроникс Групп"  
Юридический адрес: 630088, Российская Федерация, г. Новосибирск,  
Северный проезд, 24а. Тел./Факс: +7 (383) 210-54-30 /

Өндіруші: GUANGXI XINGYANG ELECTRIC GROUP CO.LTD  
Өндірушінің мекен-жайы: ҚОСҮ: 267 ЛИНСИН ЖОЛЫ ЛЯНТЯН ҚАЛАСЫ ЛУЧУАН ОКРУГ  
ЮЛИН ҚАЛАСЫ ГУАНСИ ЧЖУАН АВТОНОМИЯЛЫ АЙМАҚ, ҚХР  
Импорттаушы: «Sakura Electronics Group» ЖШС  
Заңды мекенжайы: 630088, Ресей Федерациясы, Новосибирск қ.  
Солтүстік өткел, 24а. Тел./Факс: +7 (383) 210-54-30

**[www.sakura-dt.com](http://www.sakura-dt.com)**



Номер партии / Пакет нөмірі:

GL-SKR20240605

Дата изготовления / Шығарылған күні: 07/2024

Сделано в КНР / Қытайда жасалған